

FELIPE RIBOT. O.CARM

**LIBRO DE LA INSTITUCIÓN
DE LOS PRIMEROS MONJES**

EDICIÓN

**BALBINO VELASCO, O. CARM.
MANUEL DIEGO SÁNCHEZ, OCD**

EDITORIAL DE ESPIRITUALIDAD

LIBRO DE LA INSTITUCIÓN
DE LOS PRIMEROS MONJES

FUENTES CARMELITAS

1

FELIPE RIBOT, O. Carm. († 1391)

**LIBRO DE LA INSTITUCIÓN
DE LOS PRIMEROS MONJES**

**Libro de la institución y de las peculiares gestas
de los religiosos Carmelitas**

**Traducción de Valentín de San José OCD
Edición y notas
Manuel Diego Sánchez OCD**

**Introducción histórica y espiritual
Balbino Velasco, O. Carm.
y
Manuel Diego Sánchez OCD**



EDITORIAL DE ESPIRITUALIDAD

Triana, 9 - 28016 MADRID

www.editorialdeespiritualidad.com
editorial@editorialdeespiritualidad.com

PRÓLOGO

Aunque parezca mentira, una obra medieval que podemos calificar como de fuente primordial para la espiritualidad carmelitana, el libro *De Institutione primorum monachorum* (= IPM), no era fácil encontrarla traducida en la lengua española, a no ser por medio de la versión efectuada en 1959 por Valentín de San José, OCD (1896-1989). Esta situación precaria nos ha movido a hacer una nueva edición que podemos calificar, a la vez, de ser tradicional y distinta a las existentes actualmente en el ámbito europeo.

Aceptamos la situación actual de los estudios en torno a este libro, la edición latina ya establecida por el carmelita P. Chandler (1991) y volvemos a proponer –aunque revisada y retocada en muchos puntos– la versión española antes citada. Pero la novedad y lo que la hace distinta dentro del panorama actual carmelitano, es que viene doblemente presentada o introducida bajo el aspecto histórico y espiritual, de forma que pueda ser leída y disfrutada por el lector del siglo XXI con todas las claves y garantías necesarias. Una innovación de tipo editorial que no se halla en otras ediciones europeas, ha sido también el introducir la numeración sucesiva de los párrafos dentro de cada capítulo, una medida que de ahora en adelante facilitará las citas y referencias precisas a los contenidos de esta obra. Además, puesto que seguimos pensando en este libro como un texto clásico de la literatura carmelitana al que se debe prestar una especial atención en la etapa de iniciación carmelitana, hemos procurado que el texto castellano vaya acompañado de las suficientes notas explicativas y de fuentes, de forma que ayuden a contextualizarlo y entenderlo, además

de los subsidios necesarios para el estudio provechoso, como son los índices finales bíblico, de Padres y autores eclesiásticos, analítico; todo ello con el fin de que puedan servir de ayuda en cualquier tipo de consulta o necesidad. Este trabajo ha sido realizado por Manuel Diego Sánchez.

Ha habido una tarea de provechosa colaboración en los estudios preliminares a la edición que nos ha procurado la satisfacción de ayudar a descubrir aquellas raíces que dan sentido y coherencia a toda la historia del Carmelo, pensando siempre no sólo en los miembros de la gran familia carmelitana, sino también en los muchos seguidores y admiradores que tiene este antiguo ideal.

Que sepamos entre todos descubrir el valor especial que tiene esta joya de la antigua literatura carmelitana, con cuyas páginas se han formado espiritualmente tantas generaciones de carmelitas, muchos de ellos ya santos, puesto que aquí hallaron el espíritu del Carmelo en su formulación más auténtica y primigenia.

BALBINO VELASCO BAYÓN, O.Carm.

MANUEL DIEGO SÁNCHEZ, OCD

FUENTES CARMELITAS



“...me he preocupado de buscar diligentemente y de recoger en un solo volumen, todas aquellas cosas que los Padres antiguos de esta religión han escrito en forma verídica acerca de su primera institución, sobre las enseñanzas de Elías y la evolución de dicha religión a través de los tiempos, tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento, hasta que se multiplicó en nuestros últimos días por las diversas regiones de Europa”.

ISBN 978-84-7068-405-0



9 788470 684050



IUXTA FONTEM ELIAE

